No 11 **Terbit 2 lembar** **13 September 1941 = 22 Tjiet Gwe 2492** ***Tahoen ke-23***

Wd. Redactie:
TJIA DJOE TJIAT, CORPHAR
dan N. NESCIO.

Segala karangan dan chabar2 dialamatkan kepada Red. KENG HWA POO Manado

Permintaan berlangganan dan advertentie serta pembajaran nja haroes sampaikan pada Handelsdr. LIEM OEI TIONG & Co., Manado Tel. No. 43

報華警

KENG HWA POO

Soerat chabar dan Advertentie diterbitkan saban hari Sabtoe ketjoeali hari Raja

PENTJETAK DAN PENERBIT
S. H. LIEM - Manado (Handelsdrukkerij Liem Oei Tiong & Co).

HARGA LANGGANAN:
Boeat Hindia 3 boelan F 1.50
Loear Hindia 6 „ F 5.
Tiada boleh berlangganan koerang dari 3 boelan.
Bajaran lebih doeloe.

HARGA ADVERTENTIE
Boeat 1 sampai 10 perkataan 0.50. Sekoerang2nja f 1.— sekali tempatkan.
Berlangganan lain harga.

Agent di-Europa: PUBLICITEITSKANTOOR „DE GLOBE" N. Z. Kolk 19 Amsterdam. Agenten voor NED. INDIE, Publiciteitskantoor „DE GLOBE" Kali Besar Oost 18, Btvia
N.V. Ned. Ind. Advertentiebureau en Uitgevers Mij A. DE LA MAR Azn. Koningsplein N. 22 Batavia C.

Pedato Seri Baginda Ratoe

pada 1 September 1941 dihadapan Radio Oranje.

Kawan senegeri disegala bagian Keradjaan Nederland, dan ra'jat Nederland jang diloear Keradjaan.

Toean sekalian pastilah akan ma'loem, bahwa hari lahir saja itoe boekanlah jang mendjadi sebabnja jang sebenarnja, maka saja menghadapkan sepatah kata kepada toean. Sebabnja jang sebetoelnja ialah karena toean2 sendiri jang memboeat hoeboengan jang rapat antara peringatan hari itoe dengan kehendak dan kemaoean toean hendak merdeka kembali. Sebab itoe saja hendak memperkatakan perkara pergoeletan jang kita lakoekan dan kemenangan jang akan datang.

Moesoeh besar kemanoesiaan, Adolf Hitler, hendak membinasakan kita sehabis-habisnja. Boekan sadja Nederland telah diperkosanja, dan dita'loekkannja, dan setelah itoe pasoekan bangsat-bangsatnja telah merampas segala jang ada sekering-keringnja, bangsa kita diserahkannja kepada maoet kelaparan, dia soedah beroesaha djoega merampas harta milik Nederland jang sesoetji-soetjinja dan menghantjoer-remoekkan djiwanja. Tetapi oesahanja itoe tiada berhasil, malahan sebaliknja jang tertjapai kepadanja. Setelah lebih dari setahoen menindis Nederland, Nederland merasa dirinja lebih koeat dan lebih ta' moengkin dikalahkan dari pabila sekalipoen. „Wij willen Holland houden, ons Holland, fier doch klein," njanjian itoe tidak sesoeai lagi dengan keadaan sekarang sedjak dari sekarang kita bernjanji: „Ons Holland, fier en groot."

Kegagahan, keberanian dan keoeletan toean bertahan, ditambah poela dengan nama jang haroem jang diperoleh angkatan perang dan anak kapal perdagangan, demikian djoega kesetiaan bekerdja dan pengoerbanan orang2 kita jang bekerdja terpentjil2 oentoek mentjapai kemenangan, sekaliannja itoe mendapat perhatian kaoem serikat kita. Senantiasa sekaliannja itoe diberitakan dengan pnghargaan jang dan kekagoeman jang loear biasa, baik ditanah Inggeris maoepoen di Amerika. Ja, seloeroeh doenia loear jakin, bahwa sekalian pendoedoek diseloeroeh Keradjaan mempoenjai kemaoean jang pasti oentoek memakai segala tenaganja dan segala alat jang ada padanja dan bahwa tiap2 orang serta berdjoeang dengan tjaranja masing2, sampai kemenangan tertjapai.

Sebab, sedang Nederland jang didoedoeki moesoeh memboektikan betapa tenaganja dan betapa artinja, hal itoe dapat kita katakan djoega tentang bagian2 keradjaan jang lain. Kegembiraan Hindia Belanda, Suriname dan Curacao masing-masing memberi bantoean oentoek melakoekan peperangan, persediaan mereka oentoek mempertahankan diri, apabila daerah mereka diserang poela, semangat keroekoenan dan persatoean mereka dengan Nederland, sekaliannja itoe ialah soeatoe boekti jang njata sekali.

Sebagai boekti jang baroe sekali dari pada semangat itoe, dengan girang saja mendengar orang di Hindia Belanda hendak mengoempoelkan wang pada perajaan hari maulid saja, jaitoe hendak memberikannja sebagai hadiah kebangsaan seboeah kapal pemboeroe torpedo oentoek mengganti kapal „Van Galen", jaitoe kapal jang tahoen jang laloe menambahkan poela soeatoe halaman jang gilang gemilang kepada sedjarah Marine kita, oleh kegagahan anak kapalnja. Maksoed itoe sangat tinggi saja hargakan, boekan sadja karena hal itoe bagi saja soeatoe alamat jang baroe poela dari pada semangat pengoerbanan oleh karena tjinta jang tiada berhingga kepada tanah air, tetapi lebih-lebih dari pada itoe ialah oleh karena hal itoe soeatoe boekti betapa kagoem toean melihat perdjoeangan jang memboeat nama „Van Galen" itoe tiada akan lenjap-lenjapnja lagi.

Kalau moesoeh soedah kalah kelak, sikap kita sebagai golongan jang berdjoeang pasti akan berpengaroeh atas kedoedoekan mana dan pengaroeh apa, atas tjara bagaimana dan hingga mana kita sendiri dapat membantoe membangoenkan dan menoemboehkan soesoenan doenia jang baroe, seperti terpikir dan tertjita-tjitakan kepada kita sebagai bangsa jang tjinta akan kebebasan dan ketertiban dan seperti didjandjikan kepada kita pada pertemoean jang penting bagi sedjarah dilaoetan Atlantik itoe.

Bersama-sama dengan toean sekalian saja menjatakan penghormatan kepada segala bangsa, jang sama menderita seperti Nederland oentoek semangat kebebasan dan oentoek kegagahan mereka mempertahankan diri terhadap kepada tindisan. Kita mengoeloerkan tangan persaudaraan kepada mereka dan kitapoen merasa sedih akan nasib mereka. Dari bahagian benoea Eropah jang teroetara sampai kewatas Joenani jang paling selatan termateri dalam hati sekalian orang perkataan: „kemenangan dan kebebasan." Kepertjajaan orang bermilioen-milioen jang tiada moengkin tergoentjang itoe, akan memberi kepada mereka akal dan daja oepaja jang perloe oentoek mentjapainja.

Sedang moesoeh kita bersama sekarang menoendjoekkan nafsoenja memboenoeh dan merampok kepada rajat Roesland jang berani itoe, dibelakangnja makin timboel perlawanan dan satoe barisan rajat2 jang sepakat, jang rapat bersedia mengoeboerkan dia bersama soesoenannja jang kedji itoe dengan boenji lonteng. Soenggoeh lontjeng kematian, akan tetapi lontjeng jang menebarkan boenji pesta didoenia, sebab ia mema'loemkan kemerdekaan rajat2. Maka dari Clinge Barat, dari Oysden di Timoer sampai ke Rottum akan kedengaran lontjeng2 pesta itoe.

Teman senegeri ditanah air, boekan sadja saja toeroet merasai kesoesahan dan penderitaan toean dan sekalian tindakan moesoeh jang makin keras itoe oentoek menindis toean, akan tetapi saja merasa gentaran kehidoepan toean poela. Kadang2 hal itoe saja lakoekan dengan djalan jang tidak langsoeng kadang2 dengan berbitjara dengan orang2 Belanda jang tahoe benar, jang datang kepada Saja, jang ada hoeboengannja dengan saja dan bermoepakat dengan Saja.

Saja mengerti kehendak toean dan saja tahoe apa jg toean pikirkan dan rasakan, Karena itoe saja akan sanggoep bertindak menoeroet kehendak toean, kalau zaman telah masak. Sekarang keadaan masih mengalangi saja berbitjara djelas dan mengoeraikan maksoed saja kepada toean. Akan tetapi hari oentoek jang demikian akan datang. Pabila dan bagaimana jang mengetahoeinja tjoema Ia, jang memegang nasib bangsa2. Akan tetapi Ia akan membentoeknja bersama kita.

Achirnja saja mengoetjapkan terima kasih kepada sekalian pendoedoek Keradjaan diloear daerah Keradjaan karena setia mereka dan karena pernjataan2 perhatian kepada saat saja memasoeki oesia 62 tahoen ini. Saja mengoetjapkan terima kasih kepada sekalian orang jang tidak dapat menjampaikan tanda perhatian kepada saja, karena dirintangi oleh si penindis.

Meskipoen kita berdjaoehan, Saja tahoe, bahwa saja makan terikat kepada toean. Setia toean sekaliannja, dimanapoen tempat toean, dan kepertjajaan toean sekalian ialah bantoean jang perloe bagi saja dalam kewadjiban jang menggembirakan, akan tetapi berat, jang akan saja pikoel pada hari besar negeri Belanda bangoen kembali. Kewadjiban itoe hanja akan dapat saja terima, dengan mendo'a kepada Toehan. Toehan melimpahkan kemoerahan-Nja hendaknja kepada kita dan moga-moga ditoeroenkan-Nja teroes-meneroes rahmat-Nja kepada negeri kita jang gagah dan besar itoe.

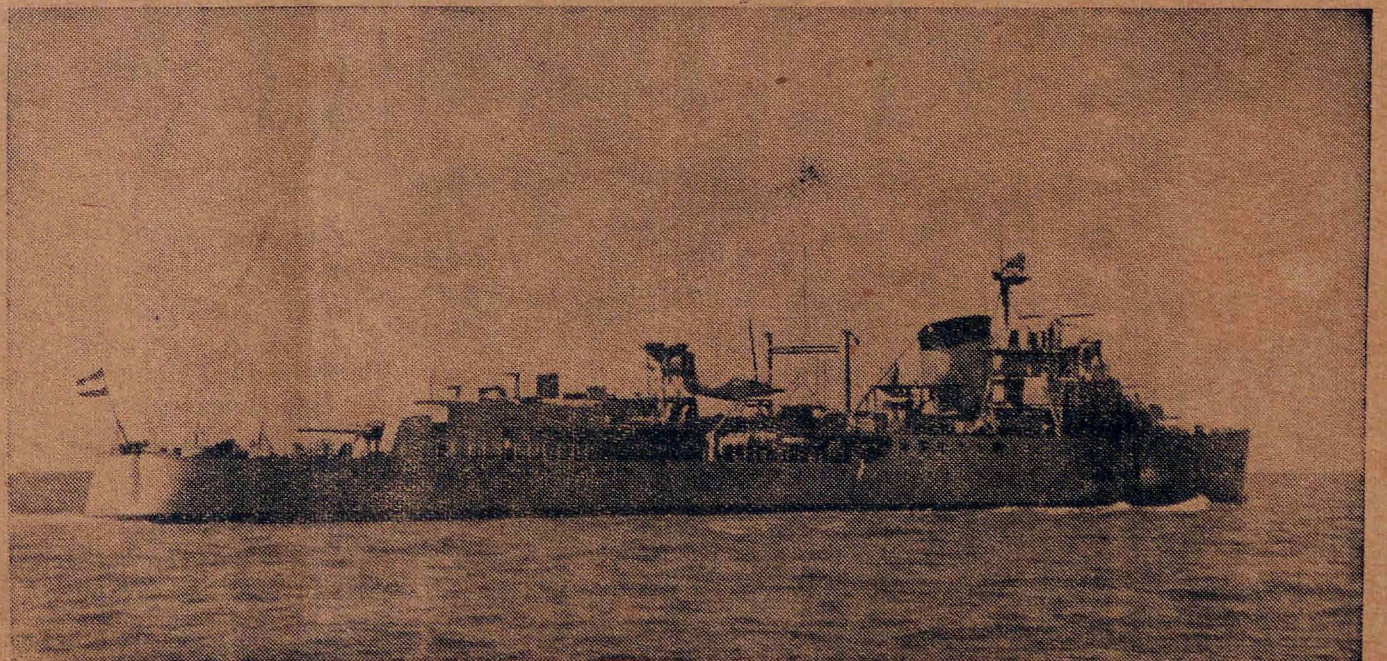
KAPAL JANG MEMAKAI NAMA DOEA ORANG LAKSAMANA.

Maarten Harpertszoon dan Cornelis Tromp — tjontoh keberanian, kesetiaan dan tahoe akan kewadjiban.

„Djangan chawatir". — Oetjapan lama, oetjapan doeloe dan sekarang.

Di semoedera loeas berlajar seboeah kapal dagang Belanda. Djaoeh dimoeka, pada pertemoean langit dan boemi, moentjoel beberapa titik jang makin lama makin besar. Titik-titik itoe ialah satoe perangkatan kapal dagang Belanda dan Inggeris dengan kapal perang pendjaganja, jang makin lama makin dekat menghampir, melajari laoetan jang litjin-tenang. Seboeah kapal perang jang ramping dan keaboe-aboean mendekati kapal dagang itoe dan mengembanglah kebesaran hati didalam sanoebari orang Belanda. Kebesaran hati dikapal dagang itoe, kebesaran hati diatas kapal kelaboe itoe, kapal perang itoe, kapal perang kepoenjaan Marine kita, kapal TROMP Seri Ratoe. Nederland melajarkan kapalnja!

Disana dan ketika itoelah foto pada halaman ini teradam foto jang memberikan kita ilham oentoek menoelis rentjana ini.

Kebanjakan kapal Koninklijke Marine memakai nama pahlawan-pahlawan laoet dari abad jang paling gemilang dalam riwajat sedjarah Belanda; jang lain-lain memakai nama poelau-poelau besar dan ketjil di Noesantara, antaranja jang kita seboetkan hanja jang besarnja sadja, jani Java dan Sumatra. Sebenarnja soedah lama ada poela jang bernama Celebes sekiranja tidak......... Ren-

Kapal perang Seri Baginda Ratoe, jang mendjadi kenang-kenangan tetap bagi doea orang laksamana Belanda jang termasjhoer.

tjana oentoek itoe soedah disetoedjoei oleh Staten Generaal, kapal itoe soedah separoeh rampoeng. Kemoedian didalam tahoen-tahoen jang soekar, kira-kira tahoen 1920 rentjana itoe ditarik kembali oleh Pemerintah dan Celebes poen DIROMBAK. Dan merombak itoe berdjoeta-djoeta ongkosnja.........

Masa itoe dan semangat itoe soedah silam; sesoenggoehnja mahal bajaran kita oentoek peladjaran itoe. Tetapi barangkali itoelah djalan satoe-satoenja jang dapat membangoenkan kita, menginsafkan kita akan kenjataan jang pahit, itoelah djalan satoe-satoenja jang dapat menginsjafkan kita akan kelalaian kita. Barangkali itoelah djalan satoe-satoenja jang dapat menjoeroeh kita setjepat-tjepatnja memboeat kapal2 jang memakai nama sekalian poelau Noesantara oentoek Koninkelijke Marine.

Kapal-kapal jang memakai nama pahlawan2 Belanda dengan kapal2 jang memakai nama poelau2 Hindia, kapal2 itoe akan mendjadikan satoe persatoean jang koeat seperti wadja, akan mendjadi satoe djaminan kepada pendoedoek jang berdjoeta-djoeta itoe bahwa mereka akan tetap dapat bekerdja teroes dalam kedamaian.

Salah satoe kapal jang terbagoes, jang memantjarkan sinar kenang-kenangan kepada pemimpin2 Belanda diatas Laoet, ialah jang memakai nama DOEA orang pahlawan laoet jang termasjhoer. Kapal itoe ialah kapal jang telah kami seboetkan tadi: TROMP Seri Ratoe.

Nama itoe boekan sekali ini baroe dipakai pada kapal Marine. Antara tahoen 1782 hingga 1800 ada satoe kapal perang (linieschip)jang bernama Tromp; kemoedian ada poela linieschip Tromp antara tahoen 1809 hingga 1823, Z. M. schroefstoomschip 1e. klasse Tromp antara tahoen 1875 hingga 1903; H. M. pantserdekschip M. H. TROMP datangnja kemoedian dan sesoedah kapal ini di apkir, tiga tahoen jang laloe dipakailah kapal TROMP jang sekarang ini. Kapal itoe manis boeatannja lagi tjepat djalannja, persendjataannja koeat dan lengkap. Namanja ialah nama doea orang laksamana kita jang besar, jani kedoea laksamana Tromp, bapa dan anak, jang namanja tetap bersinar dari abad-keabad dan jang tetap diingat sampai sekarang ini oleh tiap2 bangsa Belanda jang insaf dengan hati jang debar-debaran karena rianggembira-dan-besar-hatinja.

Maarten Harpertszoon Tromp dan Cornelis Tromp, bapa dan anak. Si bapa telahmengalami 66 peperangan di laoet, si anak menoeroetkan djedjak ajahnja dan tiada kalah dengan ajahnja dalam hal keberanian, kesetiaan dan tahoe akan kewadjiban.

Ketika kapal Tromp jang sekarang ini akan dipergoenakan oleh Koninklijke Marine, commandant kapal itoe mengoetjapkan sepatah kata kepada anak boeahnja jang rasanja patoet dioelangi sekali lagi disini. Antara lain2 ia berkata: „Tromp, ajah dan anak, seoemoer hidoepnja mendjadi tjontoh *keberanian, kesetiaan dan tahoe akan kewadjiban.* Dan sekarang, walaupoen zaman soedah berganti, moeslihat perang soedah beroebah, teknik soedah sempoerna, kita masih djoega perloe akan sifat2 manoesia jang baik dan abadi itoe, sifat2 jang tidak boleh tidak mesti ada pada tiap2 orang laoet.

Mereka itoe mendjadi tjontoh KEBERANIAN. Mereka itoe boekan sadja orang jang berani, tetapi poen djoega orang laoet jang pandai dan bidjaksana lagi telah lama mengetjap oedara laoet. Keberanian dengan tiada kepandaian sering kali dan pasti sekali didalam peperangan modern sekarang ini, sama artinja dengan keberanian orang jang tidak berpikiran, orang jang beranian jang tidak memikirkan akibat-akibat kemoedian. Sebab itoe djagalah soepaja toean pandai dan berpengalaman dalam pekerdjaan toean, soepaja keberanian toean itoe, djika perloe, tidak sia-sia sadja.

Disamboeng.

ROEPA - ROEPA KABAR

PEMAKAIAN BAHASA.

Dalam pembitjaraan telefoon.

Menoeroet berita dalam s.s.k. maka pemakaian bahasa dalam pembitjaraan dengan telefoon di Indonesia telah dibatasi sampai pada tiga bahasa sadja, jaitoe Indonesia, Belanda dan Inggeris. Artinja siapa berbitjara dengan telefoon diharoeskan mempergoenakan salah satoe dari tiga bahasa itoe. Dan kaloe mempergoenakan lain bahasa, maka perhoeboengan lantas dipoetoeskan. Bagitoelah dipelbagai kota di Djawa soedah moelai didjalankan pembatasan pemakaian bahasa boeat telefoon itoe. Berhoeboeng dengan keheranan orang2 Japan tentang tidak boleh memakai bahasanja lagi, bila berbitjara ditelefoon, dalam beberapa harian diperingatkan akan adanja pelarangan seroepa djoega dinegeri Japan sendiri semendjak beberapa waktoe lebih doeloe dari disini.

Disana jang boleh digoenakan hanja bahasa Japan, Inggeris dan Djerman. Apakah boeat pembitjaraan telefoon locaal larangan atau pembatasan bahasa itoe akan dikasih berlakoe boeat semoea kota2 jang poenja telefoon, itoe beloem diketahoei dengan pasti. Boeat di Manado sini, setahoe kita sampai kini orang masih dapat menggoenakan segala bahasa bila berbitjara ditelefoon.

„PAUL KELLING" SCHOOL, SIAOE.

Papan nama ditoeroenkan.

Semendjak beberapa waktoe di Siaoe terdapat seboeah schakelschool kepoenjaan Zending. Beberapa lamanja sekolah itoe tidak mempoenjai nama jang tertentoe selain „Schakelschool", sampai pada kira2 seboelan, doea liwat, disatoe hari nampak tergantoeng satoe papan bord jang ditoelisi „Paul-Kelling"-School, dimoeka sekolah itoe. Sesoedah beberapa lamanja agaknja orang telah dapatkan nama jang paling tjotjok bagi sekolah itoe. Mengingatdjasa2 marhoem toean Paul Kelling sebagai zendeling di Siaoe, rasanja memang soedah sewadjarnja lah salah satoe pendirian zending dikasihkan namanja. Akan tetapi apa latjoer?

Sesoedah kira2 seboelan papan merk itoe tergantoeng, disatoe hari orang tidak melihatnja lagi. Moela2 orang mendoega, jang itoe kawanan anak2 nakal telah mengeloearkannja. Akan tetapi itoe ternjata boekan bagitoe. Kata jang poenja tjeritera, pengangkatan papan bord itoe mempoenjai riwajat jang agak loetjoe. Seorang pendoedoek Oeloe, jang memang soeka2 membikin leloetjon, pada satoe hari soedah pergi sama djogoegoe Oeloe dan antara lain2 berbitjara djoega tentang nama itoe. Ia mengatakan pada djogoegoe: „Tidakkah toean tahoe, jang nama jang tertoelis dipapan itoe ada nama orang Djerman? Apakah boleh satoe nama dari bangsa jg mendjadi moesoeh kita digantoengkan disekolah anak2 kita?" Sesoedah itoe ia laloe pergi dan pada besoknja papan nama itoe soedah tiada, konon disoeroeh angkat oleh djogoegoe............

THAILAND BELI EMAS.

Dari Japan.

Menoeroet pengoemoeman opisil diberitahoekan, bahwa antara Yokohama Speciebank dan National Bureau ministerie Financien Thailand telah ditandai satoe perdjandjian pembelian emas seharga £ 2.250.000.— oleh Thai dari Japan. Sekiranja diinginkan oleh Thai, emas itoe boleh dsimpan di Japan. Maksoed pembelian ini jalah soepaja dapat mempoenjai persediaan oeang ticel, dan harga pembelian ditetapkan menoeroet koers London dan New York. Harganja akan dibaksir dalam yen dan oentoek pengeloearan emas ini pemerintah Japan akan kasihkan vergunning spesial.

MEDEDEELING.

Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 23 der statuten onzer Spaarbank, wordt hierdoor bekend gemaakt, dat de volgende SPAARBOEKJES zijn zoekgeraakt, t.w.:

Nummers 3539, 4296, 6579 en 6773.

DE DIRECTIE DER
SPAARBANK „MINAHASA".

DAVAO, KOTA JAPAN DI PHILIPINA.

Membahajakan negerinja Quezon?

Kekoeatiran akan ditjaplok oleh Nippon menempatkan president Quezon dari Philipina ditentang soal jang soelit. Seperti diketahoei, semendjak 1935 Philipina meroepakan satoe gemeenebest dengan kemerdekan terbatas dan nanti ditahoen 1946 kemerdekaan sepenoeh2nja akan diperoleh, dengan ditariknja bendera Amerika-serikat dari sana. Berhoeboeng dengan mengantjamnja pentjaplokan oleh Japan pemimpin Philipina, president Manuel Quezon sekarang menghadapi soal jang soelit, jaitoe meneroeskan penglepasan diri dari Amerika, laloe mendapat toean jang baroe, jalah Japan, atau tetap doeloe dibawah lindoengan Amerika. Salah satoe bahaja jang tidak dapat diabaikan oleh Philipina jalah adanja pendoedoek bangsa Japan jang boekan sedikit didaerah negeri itoe. Kaloe perdagangan berada ditangan bangsa Tionghoa, maka pertanian dapat dikata ada ditangan bangsa Japan. Kota Davao, dimana dihatsilkan 40% dari segenap penghasilan tali (koffo) Manilla-hennep, dari segenap Philipina, ada bertinggal 18.000 orang Japan dari djoemlah pendoedoek kota itoe jang banjaknja 95.000 djiwa.

Kebanjakan diantara orang2 Japan itoe pekerdjaannja bertani dan atau memintal tali hennep. Dengan mesin2nja jang modern dapatlah tani2 Japan itoe memperdirikan boerderij2 (kebon) jang dapat ditjontoi serta dioesahakannja dengan mengoentoengkan. Bagaimana didapatnja tanah perkeboenan? Wel, tani2 Nippon itoe kawin dengan perempoean bangsa Philipina dan dengan pertolongan advocaat2 jang pintar2 mereka dapat menjingkiri keberatan2 oendang2 dan dapat memiliki tanah2 perkebononnja. Penetratie ekonomi oleh Japan di Philipina ini meroepakan bahaja bagi kemerdekaan negeri itoe dan tidak dapat diabaikan. Tjobalah pikir sadja, andai kata sekian banjak orang Japan itoe meroepakan „kolone kelima", betapa besar bahajanja dimoesim perang!

Kekoeatan pembelaan Philipina terdiri dari 20.000 tentara tetap dan 130.000 tentara serep. Disamping itoe terdapat djoega 20.000 tentara Amerika-serikat dengan kira-kira 150 boeah pesawat terbang modern.

Kekoeatan laoet terdiri dari 2 kruisers, 13 pemboeroe torpedo, 12 kapal silam dan 50 pesawat terbang ketjil, kesemoeanja dari angkatan laoet Amerika, jang ditempatkan disana. Sedikit sekali ahli2 jang dapat menganggap, bahwa kekoeatan itoe tjoekoep oentoek pembelaan Philipina terhadap sesoeatoe serangan Japan, dengan tidak mengandel pada bantoean Amerika dari Hawai, jang djaoehnja ada 5000 mijl dari Manilla.

PENSIOEN OUDSTRIJDERS DIPOTONG TEROES.

(Kiriman).

Kami mendengar chabar dari orang jang dapat dipertjajai, maka pada vergadering jang telah dilakoekan digedoeng gemeente bioscoop Manado pada tanggal 1 September jang baroe laloe atas permintaan dari Hoofdbestuur „Vereeniging Oudstrijders Minahasa" (V.O.S.M.), telah diambil kepoetoesan bahwa pemotongan pensioen jang ½% dari oudstrijders Minahasa oentoek Minahasawacht jang seharoesnja boelan September ini berachir haroes diteroeskan lagi, akan tetapi dengan maksoed jg sedikit lain.

Sebagai telah diterangkan diatas bahwa pemotongan jang berachir boelan ini dioentoekkan boeat Minahasawacht, akan tetapi pemotongan jang nanti berdjalan itoe dibahagi doea, jang 50% oentoek oorlogfonds dan jang 50% oentoek studiefonds VOSM terseboet.

Menoeroet keterangan jang didapat, maka jang hadir dalam vergadering itoe kira-kira 400 oudstrijders, jaitoe kira2 hanja 10% dari sekebanjakan oudstrijders di Minahasa. Poetoesan bahwa pemotongan itoe dioentoekkan boeat oorlogfonds senistjaja bagi sebahagian besar atau sekalian oudstrijders tentoe merasa setoedjoe, akan tetapi djika sebahagiannja akan dipakai oentoek lain keperloean, ah maaf toean2 Hoofdbestuur VOSM. Oentoek memakai wang kami sebagai telah dipoetoes jaitoe oentoek studiefonds VOSM (kalau chabar itoe benar) haroes toean2 bersabar dahoeloe, sebab toean2 haroes ingat jang boekan sekalian oudstrijders di Minahasa ada anggota VOSM apalagi beloem tentoe kalau sebahagian besar setoedjoe dengan kehendak toean2. Perloe kita beremboek dahoeloe. Itoe 10% oudstrijders jang hadir dalam vergadering terseboet beloem boleh dipandang membawa segenap oudstrijders Minahasa.

Kami harap pada pemotongan pensioen jang nanti datang oleh badan2 jang melakoekan pemotongan itoe soedi mengambil atoeran2 soepaja tiada terdjadi kerewelan sebagai jang telah terdjadi sewaktoe pensioen itoe moelai dipotong oentoek Minahasawacht, bahwa banjak oudstrijders jang ta' soedi pensioennja dipotong.

Satoe bekas pendekar.

PENDJOEALAN OEMOEM.

di moeka Vendukantor di Manado pada tanggal 18 September 1941, *djam 3 sore*

dari

satoe perceel, Verpondingsnummer 161 b drie terletak di hoofdplaats Manado, Chineesche Wijk menoeroet meetbrief tanggal 27 December 1903 No. 4 acte van eigendom tanggal 12 April 1904 No. 35.

Ini pendjoealan dilakoekan atas hypothecaire volmacht

Jang koeasa
dan hypotheekhouder
Mr. THE SING HOO.

PENTJOERIAN WANG KERTAS PADA KOLFF.

Keterangan opisil lebih landjoet.

Ketika Banderollen Drukkerij kepoenjaan Kolff hendak ditoetoep poekoel 5 sore, seorang toekang bersemboenji didalamnja dengan maksoed hendak mentjoeri wang-wang kertas jang ada disitoe. Soenggoehpoen drukkerij itoe semalam-malaman didjaga keras, dapat djoega si pentjoeri itoe keloear meninggalkan tempat itoe. Menoeroet persangkaan ada orang jang memberi tanda kepadanja dari loear.

Baroe sadja ia keloear gedong drukkerij itoe iapoen ditahan oleh recherche, laloe diperiksa badan dan pakaiannja; dalam pakaiannja terdapat wang-wang kertas. Ketika diperiksa pentjoeri itoe lebih landjoet oleh polisi ditempat itoe ternjata, sebahagian dari wang kertas jg diambilnja itoe disemboenjikannja dalam bak pasir, jang tersedia disitoe boeat memadami kebakaran.

Karena ketika itoe orang jang menolongnja melakoekan pentjoerian itoe beloem tertangkap, apalagi disamping penangkapannja itoe haroes diperiksa dengan teliti wang2 kertas jang hilang, maka boeat kepentingan pemeriksaan itoe, boeat sementara tiadalah dipandang perloe memberi tahoekan apa2 tentang pentjoerian itoe. Tetapi sekarang kedoea orang jang bersalah itoe soedah tertangkap.

Sama sekali boelat f 6.300.- jang ditjoeri itoe, f 6000,- soedah didapat kembali. Jang f 300,- lagi diketahoei nomor dan serieletternja.

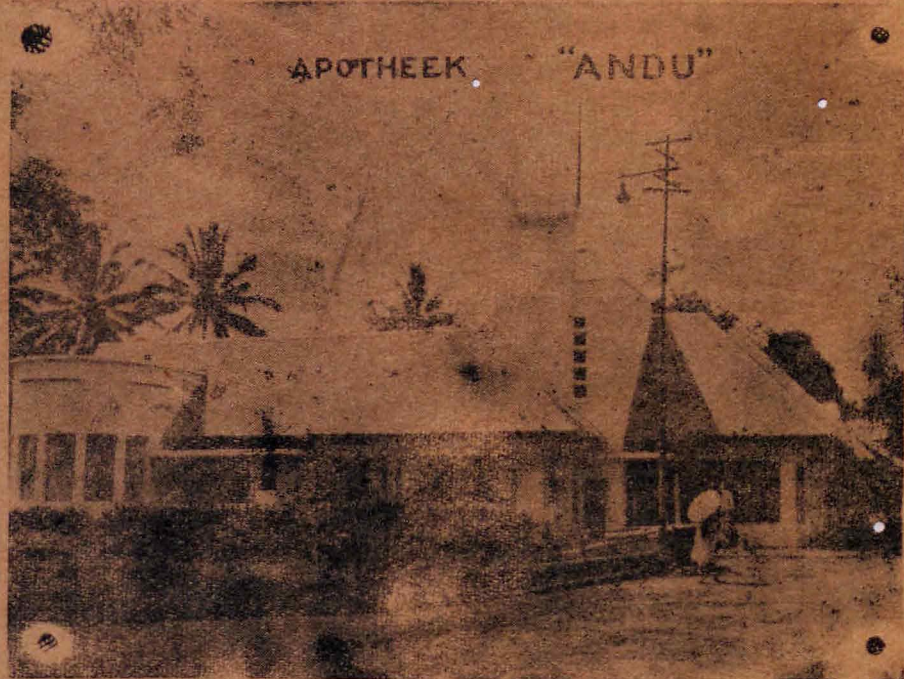
Dengan keras diterangkan disini, sekalian kabar-kabaar angin selandjoetnja dalam soerat2 kabar tentang adanja ccomplot jang besar atau pentjoerian banderol dan kertas berharga jang lain2, sekali-kali tiadalah berdasarkan kebenaran.

MEMPERLOEASKAN BURGERDIENSTPLICHT.

Burgerdienstplichtverordening memberikan koeasa pada pemerintah, memperloeaskan burgerdienstplicht oentoek mereka jang boekan ra'jat Belanda. Menoeroet koeasa ini, maka telah ditentoekan dengan Gouvernementsbesluit, bahwa semoean orang jang tidak bernegeri, jang berkediaman di Hindia Belanda, mempoenjai kewadjiban burger. Djoega toeroet terhitoeng, orang jang ta' bernegeri, jang berada dikapal-kapal Hindia-Belanda, atau kapal-kapal asing jang ada dinegeri Hindia-Belanda, djika orang itoe beloem mempoenjai burgerdienstplicht, karena sebab-sebab lain, dan djika orang itoe memenoehi batas oemoer jang tertentoe poela (16 hingga 60 tahoen) dan tidak termasoek dalam golongan jang diketjoealikan, jang diseboetkan verordening itoe, ja'ni militer, pendita-pendita, d.s.b.

KAPAL ORANJE.

Didengar kabar. kapal Oranje telah tiba dengan selamat di Australia kembali dari pelajarannja jang pertama kemedan perang di Timoer Tengah.

Kapal hospitaal itoe membawa 600 orang Australia jang loeka kenegerinja.

KAPAL „SLAMET".

Ditenggelamkan oleh moesoeh.

Poetjoek pimpinan marine di London memberi kekoeasaan mengoemoemkan berita, bahwa kapal „Slamet" tenggelam di Laoetan Tengah, oleh serangan bom kapal selam moesoeh. Ketika kapal itoe sedang mendjalankan cesahanja jang sangat berharga dalam masa perang ini, jaitoe sebagai kapal pengangkoet.

No. 11 Lembar kedoea Tahoen ke 23

KENG HWA POO

13 September 1941 = 22 Tjiet Gwe 2492

LOEAR - NEGERI.

Pembitjaraan Amerika-Japan.

PESAN Konoe pada Roosevelt, dalam mana roepanja telah diandjoerkan dasar2 peroendingan oentoek terloepoetnja Pacific dari tjangkriman bentjana perang, kelihatannja tidak pertjoema diadjoekan. Sebab pembitjaraan diplomatiek Japan-Amerika sekarang dapat dilangsoengkan. Dan betapa ketjil sekalipoen, masih memberikan pegangan oentoek pengharapan moengkin didapatnja djalan bagi pertahanan damai disekeliling Pacific. Betapa sebetoelnja isi pesan Konoye itoe, dan bagaimana poela boenjinja atjara (agenda) pembitjaraan jang sedang berlangsoeng antara Nomura dan president Roosevelt itoe, tidaklah seorangpoen jang tahoe pada dewasa ini. Di Washington oemoemnja orang mendapat kesan, bahwa keadaan Japan dan Amerika pada dewasa ini dapat diandaikan sebagai keadaannja satoe kapal jang berada didalam poesat jang tenang dari angin tofan, sehingga banjak boleh djadi kalau angin riboet itoe akan datang menioep poela. Pihak Amerika dalam pembitjaraan itoe agaknja masih berpegang pada keterangan Cordell Hull jang dioetjapkan pada tahoen 1937 itoe prihal hak-hak dan kepentingan2 Amerika, jalah menoeroeti dengan baik2 pada kawadjiban2 jang termaktoeb dalam verdrag2 dan perobahan2 verdrag dengan djalan pembitjaraan dan boekan dengan djalan perkosa. Penerimaan pendirian Amerika ini oleh Japan akan dapat diartikan, bahwa Tokio haroes membatalkan kebanjakan dari pada apa jang telah diperboeat oleh Japan sedjak tahoen 1931!

Hendak tawar-menawar?

Penilik2 jang boekan opisil di Washington berpendapatan, bahwa Japan dalam pembitjaraan2nja ini hendak mempergoenakan diplomatiek ,,memberi dan meminta" dan menawarkan concessie2 dengan toekaran dapatkan concessie2 poela. Akan tetapi soekarlah pada menilik concessie2 matjam apa jang dapat diberikan oleh Amerika, karena tidak dapat dipertjaja, bahwa Amerika bersedia pada adakan compromis tentang azas2nja, jang mendjadi dasar politieknja sedjak penerdjangan Japan di Mantsjoekwo ditahoen 1931 itoe. Kabar2 angin banjak tersiar tentang apa jang moengkin diberikan oleh Amerika, tetapi tidaklah sesoeatoe apa jang dapat memastikan kabar2 angin itoe. Politiek Amerika tetap, jaitoe: Roesland haroes ditolong terhadap nasional socialisme dan perwatasan2 dagang dengan Japan haroes teroes dipertahankan selama negeri itoe mempertahankan politieknja jang agressief.

Bagitoelah minjak pesawat terbang jang dikirimkan ke Roesland teroes djoega diberangkatkan dan telah sampai di Wladiwostock, walaupoen pihak Japan telah memperdengarkan tidak senangnja dengan pengiriman itoe. Bahwa pihak Japan tidak soedah mentjegah sampainja minjak itoe di Roesland, itoe mendjadi boekti, bahwa agaknja Tokio masih berpengharapan bisa dapatkan ketjotjokan dengan Washington.

Dalam pada itoe, sedikitpoen tidak dapat diketahoei tentang djandji2 apa jang dapat diterima oleh Amerika oentoek membereskan kesoekaran2 antara ia dan Japan. Dan poela djandji2 manakah jang kiranja dapat dipaksakan oleh pemerintah Japan pada tentara Japan, oentoek tertjapainja pertahanan damai itoe. Soenggoehpoen kesoelitan2 besar dan banjak, tetapi tidak seorangpoen jang beragoe-ragoe bahwa hasilnja pembitjaraan2 itoe akan dapat berboeat sesoeatoe jang baik, karena pemerintah Japan akan mengetahoei dengan tjara jang definitief, betapa tegoehnja politiek Amerika tentang kepastian akan kekalahannja ,,as". Kemoedian Japan dengan mata terboeka akan menghadapi kesoedahan2nja jang boleh djadi, apabila ia melandjoetkan politieknja agressie.

Teroes bersiap!

Sementara itoe dinegeri2 sekeliling Pacific orang meneroeskan persiapannja oentoek menghadapi sesoeatoe kemoengkinan. Front ABCD semingkin diperkoeat, rentjana2 pembelaaan sama2 dirantjangkan atau diselesaikan. Birma menjiapkan diri, Tanah Semenandjoeng poen tidak ketinggalan, Manilla melakoekan mobilisasi sebagian, Indonesia kita sekaliannja tahoelah, dan Australia mentjotjokkan peroesahaan2nja dengan kemoengkinan2 pembelaan. Tiongkok, atas andjoeran general Chiang Kai Shek, pada Wuchangdag (10 October j.d.) akan memoelaikan serangan2nja jang loeas, sebagai sokongan Tiongkok pada pembelaan demokarasi difront Pacific.

Dari Indo China sedikit sekali terdengar sesoeatoe berita semendjak negeri itoe didoedoeki oleh militer Japan. Berita2 jang sampai ada jang mengatakan, bahwa djoemlah tentara Japan jang berada di Indo China pada achir Augustus soedah lebih 150.000 lengkap dengan sendjata2nja jang modern. Thailand, itoe pintoe Timoer dari India, berada ditengah2 gelombang, tapi tetap dalam keterangan agaknja serta mempertahankan pendiriannja tidak soeka diganggoe oleh siapapoen.........

Pelindoengan Iran.

Dibrentikannja perlawanan tentara Iran terhadap mengalirnja masoek tentara Inggeris dan Roes berarti pengakoean Iran akan ,,dilindoengi" dirinja. Iran sekarang sangat merasa aman dan oentoek menjingkirkan segala sisa2 keragoe-ragoean rakjat, maka oleh pemerintah Iran diambil tindakan pada menjerahkan semoea orang Djerman jang terdapat dalam negerinja pada orang-orang Inggeris dan Roes. Djadi antjaman agressie pada Iran sekarang soedah tiada!

Djoega Toerki sekarang boleh merasa aman. Sebab batas2nja di Asia soedah sama dibawah lindoengan Inggeris-Roes.

Pergoeletan Djerman-Roes.

Keadaan dimedan perang Timoer tidak membesarkan harap. Soenggoehpoen dengan pelahan, tapi dengan tidak koerang pastinja poela, kelihatannja Djerman dapatkan maksoednja. Garisan perang sitoe pada penoetoep minggoe silam ada kira2 sebagai berikot:

Dibahagian Oetara, sekitar Leningrad, tentara Finland semingkin mendesak kearah Selatan, menoedjoe kota terseboet. Djatoehnja Talinn ditangan Djerman, dan dipoetoeskannja perhoeboengan spoor Moskou/Leningrad, mendjadikan kota ini terkoeroeng sama sekali dari segala pendjoeroe. Djika betoel di Leningrad ada tersedia lebih satoe joeta tentera Roes jang disediakan oentoek membela kota itoe, rasanja tidak akan moedah Djerman dapat mengoeasainja. Dibahagian tengah dari medan perang jaitoe kira2 diantara Smolensk dan Kief pihak Roes telah melakoekan serangan2 membalas dengan berhasil. Didjoeroesan sitoe garisan Djerman dapat dioendoerkan. Apakah maksoed serangan2 membalas itoe memang hendak mengoendoerkan tentara Djerman atau hanja boeat melindoengi pergerakan moendoer tentara sendiri, itoe tidak njata kabar2. Lebih keselatan, kota Odesa, itoe pelaboehan gandoem dilaoet Hitam, ternjata berhasil mempertahankan diri terhadap serangan2 Djerman, Roemenia dan Hongharia. Kearah Timoer sebaliknja tentara tergaboeng itoe agaknja dapatkan kemadjoean. Penjeberangan soengai Dnjepr telah dapat dipaksa sehingga pihak Roes terpaksa meroesakkan pendirian2 poesat kekoeatan industrienja didaerah sitoe. Apakah tekanan Djerman disitoe akan diteroeskan liwat daratan ke Kaukasus, itoe beloem njata. Pengoempoelan alat2 pengangkoet air dipelaboehan2 Boelgaria, bagitoe poela pemoe-

ibarat dan nasihat jang amat berharga boekan sadja oentoek orang jang memang soedah berdiri dalam lingkoengan parlemen akan tetapi djoega oentoek orang banjak akan memperlihatkan dan mempertimbangkan keoetamaan deradjat parlemen dan tata-tjaranja.

Pada termijn jang kesatoe Njonja Neuyen memadjoekan perkara jang terdjadi pada C.B.Z. di Semarang; seorang njonja dokter diwakilkan mendjalankan djabatan directeur C.B.Z. itoe, dan tiba2 dibebaskan dari pada pangkat itoe dan orang lain didjadikan directeur, sehingga njonja itoe merasa tidak senang hati teroes minta berhenti mendjadi gouvernements arts.

Dalam djawaban wakil Pemerintah mengoeraikan kedjadian itoe dan menerangkan bahwa karena kesalahan kepala djabatan D.V.G. hal itoe terdjadi.

Pada termijn jang kedoea roepanja Njonja Neuyen beloem djoega senang hatinja tentang kedjadian itoe,

satan djoemlah2 besar tentara disitoe memberikan pengoendjoekan2 bahwa moengkin djoega tentara Djerman akan melakoekan serangan liwat laoet Hitam pada soember2 minjak di Bakoe itoe.

Sekianlah kira2 keadaan medan perang Timoer Eropah itoe.

Moengkinkah Roes ditoendoekkan?

Dalam keadaan seperti sekarang orang menanjakan apakah moengkin Roes akan terpaksa toendoek Andai kata Leningrad djatoeh ditangan Djerman, ini berarti ditawannja tentara Roes sedjoemlah satoe millioen! Dengan itoe beberapa ratoes riboe tawanan jang telah didapat sementara itoe, djoemlah tawanan sadja soedah mendekati doea joeta. Pihak Roes pernah mengakoei keroegian satoe stengah millioen tentara selama doea boelan perang, dus djoemlah tawanan dan mati dll. sesoedah djatoehnja Leningrad nanti, akan ada lebih tiga millioen!

Mengingat djoemlah tentaranja Stalin jang ditaksir ada sedikitnja 15 millioen, keroegian ini djadinja baroe sadja 20%!

Kaloe keroegian alat perang berdjiwa tidak oesah mengoeatirkan, lain halnja dengan alat sendjata dan mesioe. Poesat industrie Roes terdapat ditepi laoet Hitam (Don-bekken) dan dikota2 besar di Roesland Barat, jang kebanjakan sekarang didoedoeki atau diantjam oleh Djerman. Dus sendjata2 jang hilang sesama itoe tiga millioen tentara, akan soekar digantinja. Ketjoeali kalau industrie di pegoenoengan Oeral dapat mentjoekoepi keperloean tentara merah itoe, keadaannja pada dewasa ini rasanja soekar. Dilain pihak antara Roes dan Inggeris soedah ditoetoep perdjandjian tidak akan mengadakan damai sendiri2 dengan Hitler. Dus dilihat dari podjok itoe, Roes tentoe tidak akan soeka damai dengan Djerman, walaupoen haroes meneroeskan perlawanannja dari Siberie sekalipoen. Apakah sesoedah mereboet Leningrad nanti, djoega Moskou akan direboet, itoe beloem dapat dikatakan. Tekanan tentara Djerman ke Selatan beloem djoega berkoerang2nja. Sesoedah goedang gandoem Oekraine sekarang poesat industrie dapat giliran dan sementara itoe sebahagiannja memang soedah kena dirampas.................

PENINDJAUAN VOLKSRAAD.

Tentang menganggap sipat. *)

Sidang Volksraad pada hari Kamis 21 hb. Augustus ini memboektikan bahwa tanggoengan Voorzitter memang tidak sedikit, dan selaloe haroes voorzitter itoe awas dan siap akan bertindak djika sekiranja terdjadi barang sesoeatoe jang mengoesik atau jang menjinggoeng ketertiban sehari-hari. Djarang, sangat djarang sekali terbit atau bangkit kedjadian jang seroepa itoe, sebab boleh kita pertjaja dalam kalangan Volksraad segala orang insaf dan sadar akan kedoedoekannja jang moelia, tinggi sehingga adat kehormatan dan tata-tjara didjoendjoengnja dengan ridla dan ichlas hati.

Walaupoen begitoe, sekali2 terbawa oleh gelora sanoebarinja adalah lid mengeloearkan perkataan jang tidak atau koerang senonoh dengan deradjat Volksraad, maka lantas terdengar paloe atau soeara Voorzitter akan mentjegah hal itoe dan mensadarkan pembitjara.

Djaoeh lebih djarang terdjadi salah seorang lid menjakiti hati lid lain, karena dirinja tersinggoeng, pada hal dalam debat Volksraad teroetama sekali mendjadi sjarat bahwa tidak boleh orang membawa bawa diri orang lain. Kedjadian itoe dalam bahasa parlemen namanja „persoonlijk feit"; indonesianja rasa-rasanja „tersinggoeng diri orang". Kalau terdjadi hal itoe maka lid jang mendjadi koerban, jang tersinggoeng itoe, berhak lantas mendapat kesempatan bitjara akan menjelesaikan hal itoe dengan lid jang terdorong melanggar kesopanan pargaoelan Volksraad. Selama ada Volksraad ini, hampir seperempat abad, sepandjang ingatan penoelis hal itoe terdjadi empat lima kali. masoek hal jang terdjadi pada sidang Volksraad jang terseboet tadi antara t. Soeroso jang merasa tersinggoeng dirinja oleh pidato t. Soeria Nata Atmadja pada 19 hari boelan Augustus waktoe toean itoe berpidato membitjarakan Art. IV (B.B.) Anggaran Negeri, dan waktoe itoe t. Soeroso tidak lagi hadir pada sidang itoe. Dan karena keesoekan harinja hari besar (Mi'radj Nabi s.a.w. maka pada hari Kemisnja hal itoe diselesaikan.

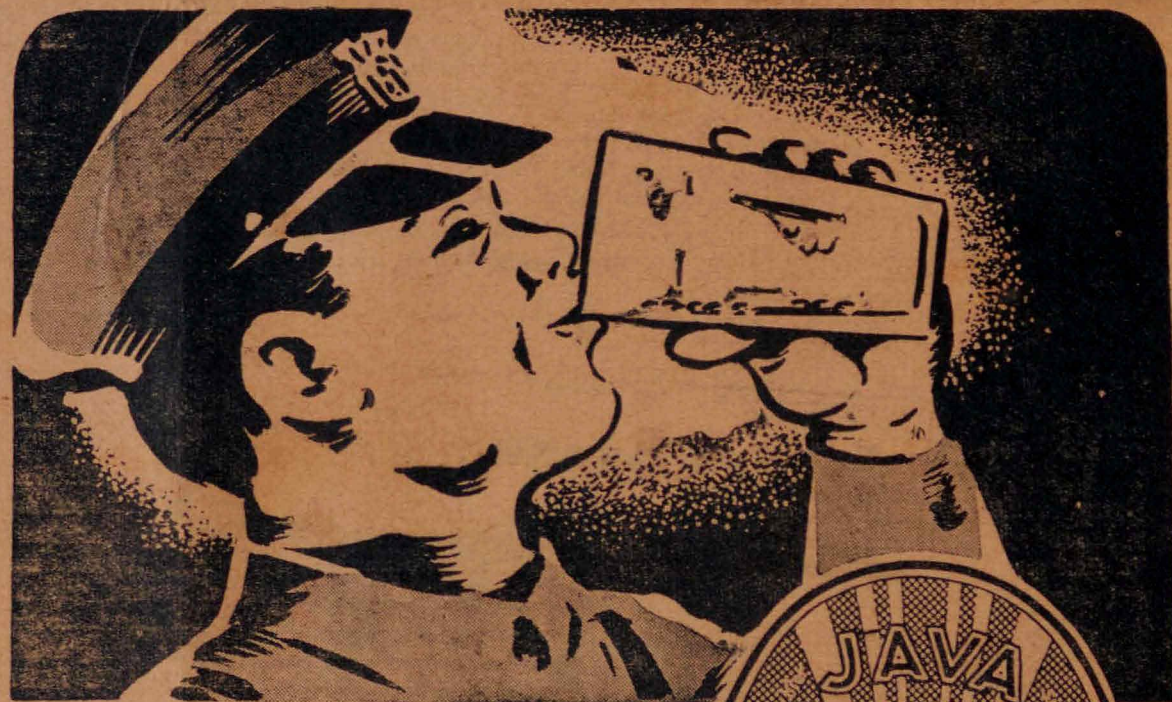
Kedjadian itoe nanti dalam penindjauan afd. IV itoe akan dioeraikan lagi.

Sekarang ini jang akan diberitakan dalam penindjauan ini jalah kedjadian jang terlaloe amat sangat djarang terdjadi dalam doenia parlement, jalah Voorzitter meregoer wakil Pemerintah.

Itoelah jang terdjadi sekali ini dalam Sidang Volksraad mengenai Wakil Pemerintah oentoek Afd. VA. Anggaran Negeri, Dienst der Volksgezondheid - (D.V.G.) waktoe mendjawab dalam termijn jang kedoea.

Djadi kalau kita bilang sidang Volksraad itoe teristimewa sekali, karena doea matjam kedjadian itoe terdjadi, memang ada alasan dan sebabnja.

Kedoedoekan hal itoe baiklah kita oeraikan dengan seberapa tjoekoepnja, karena rasanja ada mengandoeng

*) Qualificaties; qualificeeren.

Distributeurs: JACOBERG.

dan akan mempertahankan pendiriannja Njonja Neuyen mengoemoemkan isi soerat partikelir serta pertjakapan antara seorang berhadapan seorang, dan waktoe itoe memang kentara bahwa Njonja Neuyen itoe agak panas hatinja.

Mendjawab dalam termijn jang kedoea maka wakil Pemerintah berkata begini:

Toean Voorzitter, Walaupoen teroetama dari pada lagoe pedatonja dalam termijn jang pertama tentang ganti directeur G. B. Z. di Semarang itoe, soedah njata bahwa lid ini (Njonja Neuyen) sebagai lid masih moeda dan beloem dapat menjerasikan dirinja dengan hawa perlingkoengan jang baroe itoe, dan beloem tjoekoep dapat menahan hatinja - setiddak-tidaknja dimoeka ramai - walaupoen itoe tertjengang saja bahwa dalam termijn jang kedoea, lid jang terhormat itoe mengoelangkan lagi perkara itoe apa lagi dengan peri jang koerang permai sehingga djaoeh amat terlampau batas perkara itoe.

Dalam termijn jang pertama soedah saja mendahoeloekan chilaf saja, dan ta' segan saja oelangkan lagi hal itoe. Memang benar saja tidak memikirkan boleh ta' boleh tabib jang diserahkan memimpin G.B.Z. nanti boleh djoega dengan opsil diangkat akan memegang pimpinan itoe. Baroe terang tidak moengkin waktoe akan memoetoeskan hal itoe. Saja menjesal bagi jang bersangkoetan bahwa karena itoe harap-harapannja jang beralaskan pemberi tahoean directeur, sekonjong2 roeboeh. Memang directeur sedjak moela-moelanja bermaksoed akan memadjoekan Njonja Walch oentoek diangkat mendjadi gantinja, akan tetapi soeratnja jang dibatjakan oleh lid jang terhormat terang terdorong. Waktoe pada kantor saja orang mengatakan kepada saja bahwa ada keberatan akan mengangkat Njonja Walch berhoeboeng dengan keadilan tentang tabib lain2, maka haroeslah saja mengobah pendirian saja dan saja memilih tabib lain.

Kalau mendengar pedato Njonja Neuyen termijn jang kedoea seharoesnja saja berpendapatan bahwa barangkali dalam djawab saja termijn jang pertama, beloem tjoekoep terang saja mengoeraikan hal itoe. Tetapi ta' moengkin begitoe. Lebih baik rasanja njonja Neuyen jg soedah melampaui batas dalam termijn jang pertama, ta' dapat insaf akan itoe. Boekan beliau menghargakan teroes terang hati saja - jang memang haknja - dan menerima hal itoe sebagai penawar dalam perkara jang soedah poetoes dan jang ta' boleh diobah lagi, akan tetapi beliau memesatkan perasaan bahwa sikapnja koerang parlementair dan koerang kesatrian serta soedah bangkit amarahnja. Akan saja sendiri dapatlah saja mengerti gelora sanoebari jang mendjadi alasan bagi sikap itoe, djadi tidak begitoe ketjewa saja".

Habis wakil Pemerintah menjoedahkan pedatonja sama sekali maka Voorzitter mengangkat bitjara, serta dengan penoelis mempersingkatkan sana sini, berkata begini:

Lid jang terhormat, Njonja Neuyen merasa baik membitjarakan dalam termijn jang pertama perkara pegawai dengan agak pandjang dan pedis, serta mengoemoemkan pertjakapan - kalau tidak salah saja, pertjakapan antara seorang berhadapan seorang. Hal itoe memang boleh mengandoeng bahaja, walaupoen tidak selamanja boleh dihindarkan.

Soedah lajak timboel koeatir hati djangan2 debat mendjadi pahit; dan terang terdjadi itoe karena djawab Pemerintah.

Saja beratkan bahwa dari pehak Volksraad terdjadi orang rasanja koerang baik berperi. Sebaliknja, rasanja dari pada pehak Pemerintah lebih baik djangan menjamboet pertjakapan partikelir, walaupoen Volksraad membitjarakan hal itoe. Lain dari pada itoe rasanja dari pehak Pemerintah djanganlah orang membeda-bedakan lid jang soedah lama djadi lid dan lid jang baroe djadi lid dan djanganlah menganggap sipat pidato lid dengan perkataan jang terlaloe pedis.

Memang ta'kan saja moengkin bahwa dari pehak Volksraad menoeroet perasaan saja, ada sekali2 tata-tjara biarpoen tidak dilampaui akan tetapi disinggoeng. Boleh saja memperingatkan kedjadian itoe jang baroe2 terdjadi, misalnja waktoe toean De Raad membitjarakan lamanja Directeur O. en E. memegang djabatan, dan lagi waktoe toean Kerstens pada afdeeling Marine menjeboek anggapannja tentang sipat soerat Pemerintah, katanja dibawah oekoeran. Rasanja, dan tentoe kita semoea serasa, bahwa pada djawab wakil Pemerintah bagi D.V.G. kita rada sesat djalan".

Dengan sangat saja mempersilakan pertama kepada sekawan lid jang terhormat, akan tetapi kepada Pemerintah djoega djanganlah menjeboet anggapan jang tidak énak tentang sipat perkataan atau sikap pehak jang satoe atau jang lain".

DASAR PERSATOEAN DI INDONESIA.

Harian *Het nieuws van den Dag* tanggal 11 Augustus 1941 mengandjoerkan persatoean Timoer dan Barat di Indonesia dalam hoofdartikelnja, sebagai dibawah ini.

Dengan kata2 jang tegas didalam Dewan Rakjat telah dibitjarakan soal pengangkatan tenaga2 orang jang boekan bangsa Eropah kedjabatan - djabatan jang lebih penting didoenia peroesahaan.

Djikalau Pemerintah soenggoeh2 ingin mendapat 100% dari politieknja oentoek mempersatoekan kekoeatan, maka „soal ini ta' moengkin disingkiri lagi", demikianlah kata dr. Van Mook.

Soal ini adalah soeatoe soal jang amat soelit. Vooroordeel, jaitoe anggapan jang ta' bersandar pada kenjataan jang djoega mengenai pendoedoek bangsa Indo-Eropah disini, haroes ditjela dan haroes disingkirkan. Kesoelitan2 matjam lain, jaitoe jang berhoeboengan dengan pemasoekan kaoem boeroeh jang boekan bangsa Barat kedalam tjara bekerdja dan berfikir jang oemoemnja dipakai dalam peroesahaan2 Barat.

Selandjoetnja kata dr. Van Mook, bahwa kedoea belah fihak haroes maoe dan tahoe, bahwa perobahan jang sematjam ini perloe dan memang ta' moengkin disingkiri, djikalau kita ingin membikin segala oesaha jang telah dikerdjakan disini mendjadi geestelijk bezit atau sendi kehidoepan negeri ini. Hanja demikianlah tjaranja melenjapkan pertentangan2, jang pada masa sekarang ini beroelang-oelang tampil kemoeka didalam perdebatan2 di Dewan Rakjat dan ditempat-tempat lain, jang menoendjoekkan betapa asingnja golongan2 pendoedoek jang satoe dari jang lain.

Pemerintah menjetoedjoei pendapatan tn. Sandkuyl seloeroehnja, bahwasanja perihal ketjakapanlah jang haroes didjadikan dasar. Djikalau dasar ini tidak dipakai, maka ta' moengkinlah kita mentjapai perikatan jang baik. Mereka jang menimbang dan memoetoeskan soal ini haroes tahoe, bahwa gelijkwaardigheid atau persamaan harga masih moengkin, walaupoen tiada volstrekte gelijkheid jani persamaan jang seloeroehnja; djoega dalam beberapa hal lain, pekerdjaan dan boeroehnja, haroes dilaraskan.

Didalam soesoenan pegawai Pemerintah tidak sedikit tjontoh2 ketjakapan pendoedoek sini jang pandai djoega mendjabat pangkat2 jang tinggi dalam masjarakat Barat. Oleh karena itoe Pemerintah pertjaja, bahwa tentoe akan ada djalannja oentoek pemasoekan boeroeh jang termaksoed ini. Tentoe sadja bermoela dengan pemilihan jang hati2, tetapi keketjewaan jang tentoe timboel dalam permoelaan, ta' boleh ditakoetkan.

Benar soenggoeh! Kata2 ini laksana pepatah2. Harganja lebih dari pada kitab jang penoeh ilmoe. Disinilah kita sampai pada dasar persahabatan bangsa2 jang bermatjam-matjam disini. Menilik saat dan keadaan sekarang ini, maka persahabatan itoe soesah benar tertjapai atas dasar politiek, bahkan boleh djadi djoega sama sekali ta' moengkin. Akan tetapi dalam perhoeboengan *sociaal-economie, tentoe moengkinlah*. Asal sadja vooroordeel diboeang dan asal sadja — sajang dr. Van Mook tidak mengemoekakan hal ini — jang berwadjib dan peroesahaan Barat soeka memakai dasar jang sehat, jani: pembajaran sama oentoek pekerdjaan jang sama.

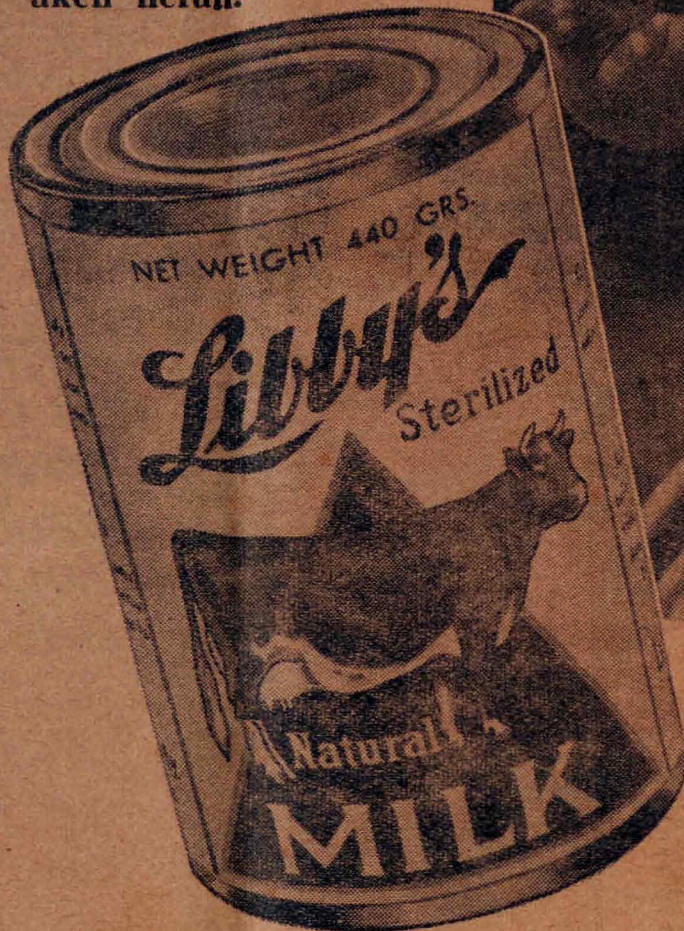
Dalam boelan Augustus 1913 G.G. Idenburg melakoekan „persamaan" gadjih. Olehnja hal itoe pertama sekali dipandang sebagai hak keadilan pembajaran sama oentoek pekerdjaan jang sama.

Teristimewa sekali fihak orang Eropah jang berpangkat tinggi dan berpenghasilan besarlah, jang tidak setoedjoe, djikalau orang Indonesia jang sepangkat dengan bangsa Eropah diberi gadji jang sama besarnja dengan gadjih bangsa Eropah. Menoeroet fikiran mereka, maka tjara jang paling adil jani, pembajaran jang tidak sama oentoek pekerdjaan jang sama, oleh karena keboetoehan orang Indonesia itoe lebih rendah harganja dari pada keboetoehan orang Eropah. Mereka mengerti, bahwa sebab2 jang berhoeboengan dengan politiek memaksa adanja persamaan itoe, tetapi mereka lebih soeka, apabila bangsa Indonesia diberi gadji serendah moengkin.

Sesoenggoehnja pendapatan ini dipakai djoega dalam peratoeran gadjih oleh Commissie-Spit. Penjoesoen2 peratoeran itoe mengira, bahwa keboetoehan2 bangsa Indonesia lebih moerah harganja dari pada keboetoehan2 bangsa Eropah; oleh karena itoe, maka adillah sangkanja, apabila gadjih2 oentoek pangkat2 jang kebanjakan didjabat orang Indonesia itoe ditekan rendah2. Penekanan inipoen dilakoekanlah dengan tidak setimbang.

Lain dari pada bangsa Indonesia, maka terkenalah djoega bangsa Eropah — kebanjakan jang terlahir disini — jang mendjabat pangkat2 rendah itoe. Akan tetapi boekan ini jang mendjadi soal. Kini jang dipersoalkan jaitoe sendi dasar, bahwasanja bangsa Indonesia jang bekerdja dikalangan Barat, tjoekoep dengan penghasilan jang koerang dari pada penghasilan bangsa Eropahnja sendiri.

Dasar ini salah belaka.

*

Soal ini dan sebab2 kesalahan itoe, teristimewa jang berhoeboengan dengan peroesahaan partikoelier, telah beroelang-oelang diterangkan oleh toean H. C. Hamaker, seorang bekas super-intendent onderneming2 Franco Belgie.

Soedah semendjak seperempat abad jang laloe, tatkala ia masih mendjadi administrateur onderneming Kiara Pajoeng didaerah Tjiandjoer, diichtiarkannja soepaja pemoeda2 Indonesia jang pintar2 boleh didjadikan employe. Dalam madjallah „Koloniale Studien" ada termoeat djoega boeah penanja tentang „ketjakapan bekerdja orang Indonesia."

Dalam toelisannja jang pernah dioemoemkan dihalaman beberapa soerat chabar, ditjelanja oepah2 jang terlaloe amat rendahnja, jang diberikan kepada boeroeh dikeboen-keboen ditanah goenoeng. Diserangnja djoega pendapatan orang, bahwa bangsa Indonesia jang bekerdja dalam peroesahaan Barat dinegeri ini, tjoekoep diberi penghasilan jang koerang dari pada kawannja jang berkoelit poetih. Seperloenja matjam sendi dasar jang dipakai oleh beliau itoe. Dalam satoe diantaranja, ditoendjoekkannja, bahwa kaoem boeroeh Indonesia ini, adalah bangsa Timoer jang dirobah mendjadi Barat, walaupoen mereka itoe boleh djadi tidak berhahasa Belanda. Mereka beladjar berfikir setjara Barat dan mereka terikat oleh soesoenan economi Barat, jang dibantoe oleh mereka itoe. Walaupoen demikian, masih tetap djoega mereka itoe bangsa Timoer. Walaupoen fikiran mereka itoe soedah tjondong kemasjarakat Barat, tetapi djantoeng mereka masih berperasaan Timoer, jang djoega tidak melepaskan kepada mereka itoe.

Ini berarti, kata toean Hamaker, bahwa djiwa mereka mendjadi berganda doea. Oleh karena itoe, maka ongkos hidoep merekapoen, oentoek sebahagian, berlipat kali doea djoega. Djadi ta' moengkinlah orang teroes - meneroes menoendjoekkan keboetoehan hidoep ketimoeran jang rendah itoe, diwaktoe orang haroes membajar, sebab: soedah ditambah keboetoehan hidoep setjara Barat.

Bertambah poela orang2 Timoer jang bersifat Barat ini djoega ingin menjiapkan anak2 mereka itoe oentoek soesoenan pereconomian Barat. Perdjalanan kemadjoean dinegeri ini memang memaksa mereka berlakoe sedemikian itoe. Lagi poela mereka ta' lebih hanja melakoekan kewadjiban2 orang toea jang selajaknja. Sekolah dan peladjaran dan lain2 keperloean pendidikan itoe semoea memakan ongkos. Inilah sebabnja perbedaan pembajaran itoe salah belaka.

Itoelah sendi pereconomian dan kemasjarakatannja soal ini. Sendi politieknja poen ta' koerang pentingnja. Dalam waktoe jang achir2 ini, atjap kali kita mendapat perhoeboengan dengan orang2 Indonesia, jang soedah jakin, bahwa lapisan pendoedoek jang diatas lebih mementingkan persamaan sociaal dari pada beractie oentoek mendapat parlement. Dengan dasar persamaan ini, kata mereka itoe, moengkinlah ditjapai persatoean jang tidak boleh tidak itoe.

Toean Van Mook maksoednjapoen demikian itoe. Peroesahaan Barat moengkin berboeat baik dalam hal ini. Salah benar, djikalau dari Pemerintah diharapkan segala-galanja. Boekan hanja Pemerintah sadja jang bertanggoeng djawab tentang djalannja keadaan dinegeri sini. Pertanggoengan djawab ini ada djoega pada orang2 lain, dan teristimewa pada mereka, jang besar pengaroehnja dalam keadaan2 disini, oleh karena pangkatnja didoenia peroesahaan.

Mereka inilah jang kini dimintai tolong. Moga2 permintaan ini diloeloeskan dengan semangat soeka bekerdja bersama sebagai jang ditoendjoekkan oleh toean Van Mook tatkala pedatonja jang tegas itoe.

Inilah politiek jang sebaik-baiknja. Disinilah tempat Timoer dan Barat dapat bertemoe sebeloem lagi perang habis! S.O.

LARANGAN MENGELOEARKAN BATIK.

Dari Indonesia.

Departement Economische Zaken mengabarkan jang berikoet:

Dalam tahoen 1939 telah diadakan peratoeran jang melarang mengeloearkan barang-barang kain; ketjoeali kain jang dibatik dengan tangan atau dengan tjap; ini boleh dikeloearkan. Dengan beslit Goebernemen tanggal 19 Augustus 1941 No. 1 (Staatsblad No. 365) peratoeran 1939 itoe ditjaboet moelai tanggal 24 Augustus j.a.d.

Maksoednja soepaja kain-kain oentoek pembatikan sekalianja dapat dipakai dan didjoeal dinegeri ini. Karena peratoeran jang baroe ini djadi dilarang djoega mengeloearkan kain-kain oentoek keperloean batik dari djadjahan beja Hindia Belanda.